

که به بنشید با شما باری
در اداره است مختصر کاری (۱)

وترجمتها :

- في فجر آخر يوم من أيام اسفند^(۲) ، اشتد الطرق على باب الدار .
- وفجأة وبدون إذن دخلوا فارضين ضيافتهم ، فأني تصرف هذا ؟
- لقد كنت طريح الفراش مريضاً ببرد شديد وآلام في الظهر .
- كانت الليلة ليلة النيروز ، ولكنني خالي الوفاض ، وكم كنت ذاهمة ولكن الإنفاق باهظ !
- هـ - لذا كان الأطفال في عري وكذلك الخدم ، ولم يتخلف عن ذلك البستاني .
- وإذا كانت زوجتي قد لاذت بالصمت ، فلأنها اكتفت برتق القديم من الرداء .
- لم يكن يُسمح لي بمزاولة أي عمل ، كما لم تكن تُتاح لي فرصة للخروج من المملكة .
- وحتى لا أهلك وأنا قعيد الدار بلا عمل ؛ عملت على كسب قوتي من بيع الكتب .

۱ - ديوان ملك الشعراء بهار ، ج ۲ ، ص : ۷ - ۱۱ .

۲ - آخر شهر من شهور السنة الإيرانية ، وآخر يوم فيه يوافق ليلة عيد النيروز الذي يوافق الحادي والعشرين من شهر مارس (آذار) من كل عام .